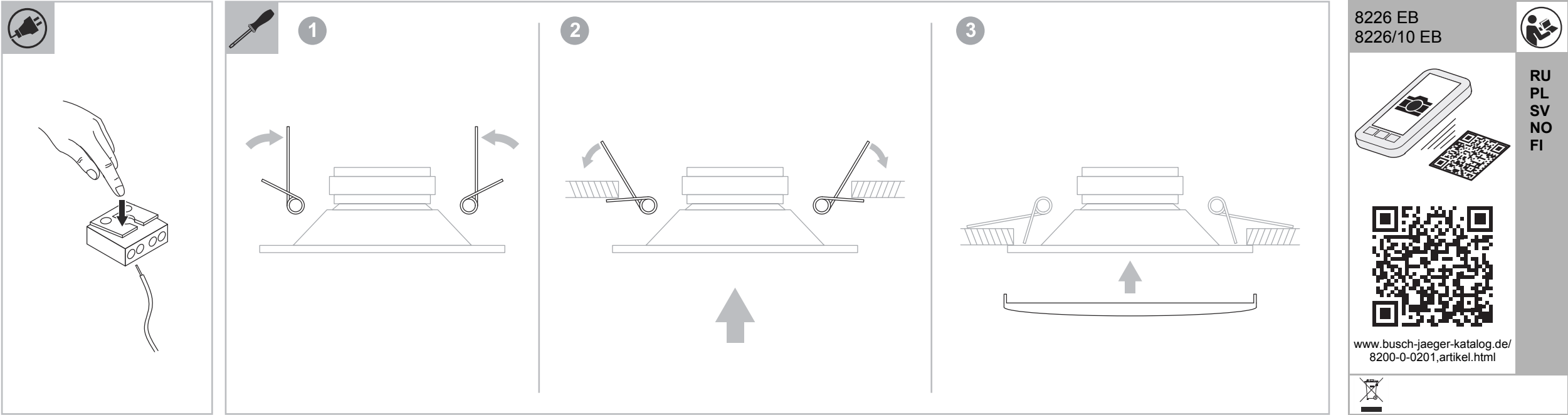




Русский

8226 EB Встраиваемый потолочный громкоговоритель 13 см (5") / 8226/10 EB HiFi-громкоговоритель 13 см (5") для подвесных потолков

- Внимательно прочитайте и сохраните руководство по монтажу.
- Для получения дополнительной пользовательской информации или сведений по проектированию посетите наш сайт [www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de) или отсканируйте QR-код.

Использование по назначению

Встраиваемый потолочный громкоговоритель является частью системы Busch-AudioWorld® и работает исключительно с компонентами этой системы. Устройство разрешается монтировать только внутри сухих помещений. Устройство предназначено для монтажа в конструкцию подвесных потолков.

Технические характеристики

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| Общие                             |                  |
| Диаметр корпуса:                  | 13 см (5")       |
| Импеданс:                         | 8 Ом             |
| Степень защиты:                   | IP20             |
| Подключение:                      |                  |
| – Безвинтовые клеммы на 2 провода | макс. 2,5 мм²    |
| Рабочая температура:              | -40 °C ... 70 °C |
| Температура хранения:             | -40 °C ... 70 °C |
| Размеры (Ø x Г):                  | 188 x 77 мм      |
| Диаметр монтажного отверстия (Ø): | 165 мм           |
| Монтажная глубина:                | 72 мм            |
| Масса:                            | 620 г            |

|                       |                                 |
|-----------------------|---------------------------------|
| 8226 EB               |                                 |
| Номинальная мощность: | 30 Вт                           |
| Диапазон частот:      | 50 ... 20000 Гц, широкая полоса |
| Звуковое давление:    | 85 дБ (1 Вт / 1 м)              |
| Угол излучения:       | 160 °                           |

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 8226/10 EB            |                       |
| Номинальная мощность: | 30 Вт                 |
| Диапазон частот:      | 50–20000 Гц, 2 канала |
| Звуковое давление:    | 85 дБ (1 Вт / 1 м)    |
| Угол излучения:       | 92 °                  |

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения мембран.

- Не беритесь руками за чувствительные мембраны.

Монтаж

Диаметр установочного отверстия должен составлять 165 мм. Крепление осуществляется за счет защелок.

- Выполните электроподключение громкоговорителя.
- Отведите упругие зажимные элементы в вертикальное положение и задержите их в этом состоянии.
  - При вставке в установочное отверстие зажимные элементы вернуться в положение фиксации.
- Установите решетку громкоговорителя.
  - Решетка удерживается на громкоговорителе за счет магнитного притяжения.

Демонтаж

- Снимите решетку громкоговорителя.
  - Решетка удерживается на громкоговорителе за счет магнитного притяжения.
- Потяните громкоговоритель вниз, преодолевая сопротивление упругих зажимных элементов.
  - Когда откроется доступ к рычажкам зажимных элементов, отведите с их помощью зажимные элементы в вертикальное положение и извлеките громкоговоритель из установочного отверстия.

Сервис

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Предприятие группы ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid (Люденшайд, Германия), Тел.: +49 2351 956-1600; [www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de)

Польский

8226 EB Głośniki do montażu w suficie 13 cm (5") / 8226/10 EB Głośniki hi-fi 13 cm (5") do sufitów podwieszanych

- Proszę dokładnie przeczytać i zachować instrukcję montażu.
- Dalsze informacje dla użytkownika i informacje na temat planowania są dostępne na stronie [www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de) lub po zeskanowaniu kodu QR.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Głośnik do montażu w suficie stanowi element systemu Busch-AudioWorld® i współpracuje wyłącznie z elementami tego systemu. Urządzenie wolno instalować jedynie w suchych pomieszczeniach. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do montażu w sufitach podwieszanych.

Parametry techniczne

|                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| Ogólne                          |                     |
| Średnica kosza:                 | 13 cm (5")          |
| Impedancja:                     | 8 omów              |
| Stopień ochrony:                | IP20                |
| Podłączenie:                    |                     |
| – zaciski wtykane na 2 przewody | maksymalnie 2,5 mm² |
| Temperatura robocza:            | -40 °C ... 70 °C    |
| Temperatura przechowywania:     | -40 °C ... 70 °C    |
| Wymiary (Ø x T):                | 188 x 77 mm         |
| Średnica wycięcia (Ø):          | 165 mm              |
| Głębokość montażowa:            | 72 mm               |
| Ciężar                          | 620 g               |

|                                    |                                 |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 8226 EB                            |                                 |
| Moc znamionowa:                    | 30 W                            |
| Charakterystyka częstotliwościowa: | 50 ... 20000 Hz, szerokopasmowo |
| Ciśnienie akustyczne:              | 85 dB (1 W / 1 m)               |
| Kąt emisji:                        | 160 °                           |

|                                    |                             |
|------------------------------------|-----------------------------|
| 8226/10 EB                         |                             |
| Moc znamionowa:                    | 30 W                        |
| Charakterystyka częstotliwościowa: | 50 ... 20000 Hz, dwudrogowo |
| Ciśnienie akustyczne:              | 85 dB (1 W / 1 m)           |
| Kąt emisji:                        | 92 °                        |

UWAGA!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia membran.

- Nie dotykać wrażliwych membran.

Montaż

Średnica otworu montażowego powinna wynosić 165 mm. Montaż odbywa się zatrzaskowo.

- Podłączyć głośnik do prądu.
- Przechylić sprężyny mocujące w pionowe położenie i przytrzymać je w tej pozycji.
  - Przy wsuwaniu głośnika sprężyny rozkładają się w położenie mocowania.
- Zamocować kratkę głośnika.
  - Kratka głośnika jest mocowana do głośnika magnetycznie.

Demontaż

- Ściągnąć kratkę głośnika.
  - Kratka głośnika jest mocowana do głośnika magnetycznie.
- Wyciągnąć głośnik pokonując opór sprężyn mocujących.
  - Przechylić przy tym sprężyny mocujące do góry za pomocą dźwigni, gdy tylko dźwignie będą dostępne i całkowicie wyciągnąć głośnik.

Serwis

Busch-Jaeger Elektro GmbH - przedsiębiorstwo grupy ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, tel.: +49 2351 956-1600; [www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de)

Svenska

8226 EB Inbyggd takhögtalare 13 cm (5") / 8226/10 EB Hi-fi-högtalare 13 cm (5") för undertak

- Läs monteringsanvisningen noggrant och spara den.
- Mer användarinformation och information om planering får du genom att gå till [www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de) eller scanna QR-koden.

Ändamålsenlig användning

Den inbyggda takhögtalaren är en del av Busch-AudioWorld® -systemet och arbetar uteslutande tillsammans med komponenter från det systemet. Enheten får endast monteras i torra utrymmen inomhus. Enheten lämpar sig bara för montering i undertak.

Tekniska data

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| Allmänt                           |                  |
| Korgdiameter:                     | 13 cm (5")       |
| Impedans:                         | 8 ohm            |
| Kapslingsklass:                   | IP20             |
| Anslutning:                       |                  |
| – Insticksklämmor för 2 ledningar | maximalt 2,5 mm² |
| Drifttemperatur:                  | -40 °C ... 70 °C |
| Förvaringstemperatur:             | -40 °C ... 70 °C |
| Mått (Ø x T):                     | 188 x 77 mm      |
| Utsnittsdiameter (Ø):             | 165 mm           |
| Inbyggnadsdjup:                   | 72 mm            |
| Vikt:                             | 620 g            |

|                      |                           |
|----------------------|---------------------------|
| 8226 EB              |                           |
| Märkeffekt:          | 30 W                      |
| Frekvenskurva:       | 50 ... 20000 Hz, bredband |
| Ljudtryck:           | 85 dB (1 W/1 m)           |
| Återspeglingsvinkel: | 160 °                     |

|                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| 8226/10 EB           |                         |
| Märkeffekt:          | 30 W                    |
| Frekvenskurva:       | 50 ... 20000 Hz, 2-vägs |
| Ljudtryck:           | 85 dB (1 W/1 m)         |
| Återspeglingsvinkel: | 92 °                    |

VARNING

Risk för skada på membran.

- Vidrör inte de känsliga membranen.

Montering

Inbyggnadshålets diameter bör vara 165 mm. Monteras med snäppmontering.

- Anslut högtalaren elektriskt.
- Sätt spännfjädrarna i lodrät position och håll kvar dem i den positionen.
  - När högtalaren skjuts in går spännfjädrarna i låsposition.
- Montera högtalargallret.
  - Högtalargallret hålls fast magnetiskt mot högtalaren.

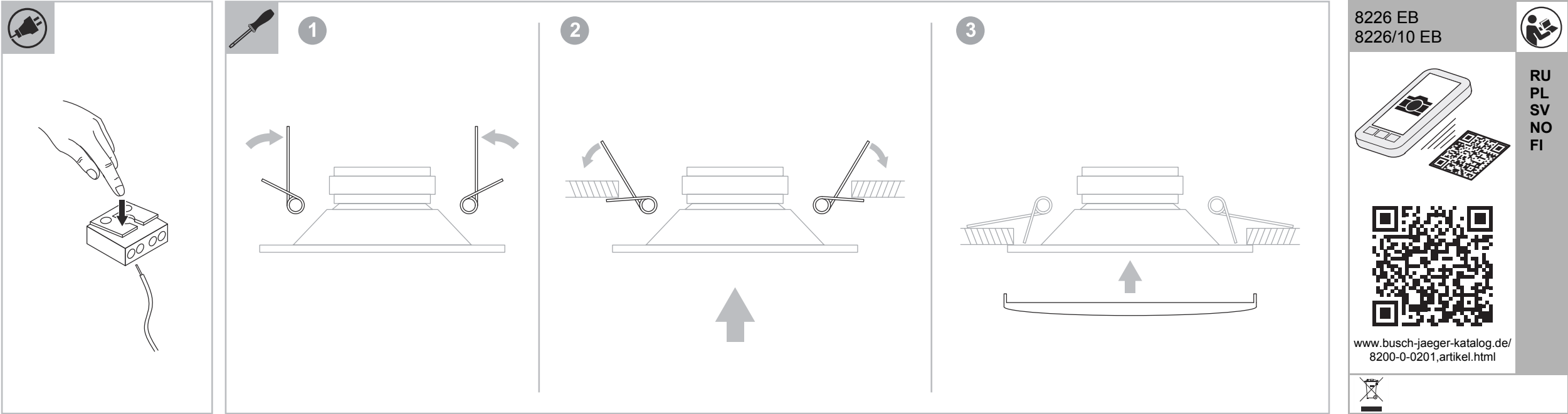
Demontering

- Ta av högtalargallret.
  - Högtalargallret hålls fast magnetiskt mot högtalaren.
- Dra av högtalaren nedåt mot motståndet från spännfjädrarna.
  - Fäll därvid spännfjädrarna uppåt i armarna, när det går att nå dem och dra ut högtalaren helt.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ett företag i ABB-gruppen, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; [www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de)

0073-1-8920 / ZCKA00007388920 / 10.03.2016



Norsk

### 8226 EB Takinnbyggingshøytaler 13 cm (5") / 8226/10 EB Hi-Fi-høytaler 13 cm (5") for himling

- Les montasjeveiledningen nøye og ta vare på den.
- Ytterligere brukerinformasjon og informasjon om planlegging finner du på [www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de) eller ved å skanne QR-koden.

#### Forskriftsmessig bruk

Takinnbyggingshøytaleren er en del av Busch-AudioWorld® -systemet og arbeider kun sammen med komponenter fra dette systemet. Apparatet må kun installeres i tørre rom innendørs. Enheten er kun egnet for innbygging i himling.

#### Tekniske data

| Generelt                       |                           |
|--------------------------------|---------------------------|
| Diameter kurv:                 | 13 cm (5")                |
| Impedans:                      | 8 ohm                     |
| Kapslingsgrad:                 | IP20                      |
| Tilkobling:                    |                           |
| – Pluggklemmen for 2 ledninger | maks. 2,5 mm <sup>2</sup> |
| Driftstemperatur:              | -40 °C ... 70 °C          |
| Lagringstemperatur:            | -40 °C ... 70 °C          |
| Mål (Ø x D):                   | 188 x 77 mm               |
| Hulldiameter (Ø):              | 165 mm                    |
| Innbyggingsdybde:              | 72 mm                     |
| Vekt:                          | 620 g                     |

#### 8226 EB

|                 |                           |
|-----------------|---------------------------|
| Nominell effekt | 30 W                      |
| Frekvensforløp: | 50 ... 20000 Hz, bredbånd |
| Lydtrykk:       | 85 dB (1 W / 1 m)         |
| Strålevinkel:   | 160 °                     |

#### 8226/10 EB

|                 |                         |
|-----------------|-------------------------|
| Nominell effekt | 30 W                    |
| Frekvensforløp: | 50 ... 20000 Hz, 2-veis |
| Lydtrykk:       | 85 dB (1 W / 1 m)       |
| Strålevinkel:   | 92 °                    |

#### ADVARSEL

Fare for skade på membranene.  
– Ta ikke inn i de følsomme membranene.



#### Montering

Diameteren til monteringshullet skal være 165 mm.

Monteringen skjer med fjærlåser.

- Koble til høytaleren elektrisk.
- Sett strammefjærene i loddrett posisjon, og hold strammefjærene i denne posisjonen.
  - Når høytaleren skyves inn, trykkes strammefjærene inn i låseposisjon.
- Monter høytalergitteret.
  - Høytalergitteret holdes magnetisk på høytaleren.

#### Demontering

- Trekk av høytalergitteret.
  - Høytalergitteret holdes magnetisk på høytaleren.
- Trekk høytaleren nedover mot motstanden til strammefjærene.
  - Trykk sammen strammefjærene på spakene oppover straks huset er tilgjengelig og trekk høytaleren helt ut.

#### Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Et selskap i ABB-gruppen  
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenschaid,  
Tel: +49 2351 956-1600; [www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de)

Suomi

### 8226 EB Kattoon asennettava kaiutin 13 cm (5") / 8226/10 EB Hi-Fi-kaiutin 13 cm (5") madalletuille katoille

- Asennusohje on luettava huolellisesti ja säilytettävä.
- Käyttäjälle tarkoitettuja yksityiskohtaisia lisätietoja ja suunnittelua koskevia tietoja on osoitteessa [www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de) tai ne saa skannaamalla QR-koodin.

#### Määräysten mukainen käyttö

Kattoon asennettava kaiutin on osa Busch-AudioWorld® -järjestelmää ja sitä voi käyttää ainoastaan kyseisen järjestelmän komponenttien kanssa.

Laitteen saa asentaa vain kuiviin sisätiloihin. Laitte soveltuu vain madallettuihin kattoihin tehtävään asennukseen.

#### Tekniset tiedot

| Yleistä                     |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| Korin halkaisija:           | 13 cm (5")                   |
| Impedanssi:                 | 8 ohmia                      |
| Kotelointiluokka:           | IP20                         |
| Liitäntä:                   |                              |
| – Pistoliittimet 2 johdolle | enintään 2,5 mm <sup>2</sup> |
| Käyttölämpötila:            | -40 °C ... 70 °C             |
| Säilytyslämpötila:          | -40 °C ... 70 °C             |
| Mitat (Ø x T):              | 188 x 77 mm                  |
| Aukon halkaisija (Ø):       | 165 mm                       |
| Asennussyvyys:              | 72 mm                        |
| Paino:                      | 620 g                        |

#### 8226 EB

|                 |                              |
|-----------------|------------------------------|
| Nimellisteho:   | 30 W                         |
| Taajuuskäyrä:   | 50 ... 20000 Hz, laajakaista |
| Äänenpaine:     | 85 dB (1 W / 1 m)            |
| Heijastuskulma: | 160 °                        |

#### 8226/10 EB

|                 |                        |
|-----------------|------------------------|
| Nimellisteho:   | 30 W                   |
| Taajuuskäyrä:   | 50 ... 20000 Hz, 2-tie |
| Äänenpaine:     | 85 dB (1 W / 1 m)      |
| Heijastuskulma: | 92 °                   |

#### HUOMIO

Kalvojen vaurioitumisvaara.  
– Älä koske herkkiin kalvoihin.



#### Asennus

Asennusreiän halkaisijan tulisi olla 165 mm.

Asennus tehdään lukittavana asennuksena.

- Tee kaiuttimen sähköliitännät.
- Vie kiristysjouset pystysuoraan asentoon ja pidä kiristysjousia kyseisessä asennossa.
  - Kiristysjouset taittuvat pitoasentoon työnnettäessä kaiutin sisään.
- Asenna kaiutinvverkko.
  - Kaiutinvverkko pysyy kaiuttimen päällä magneettisesti.

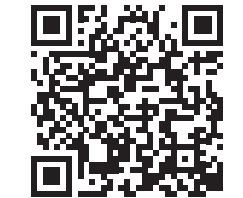
#### Irrottaminen

- Irrota kaiutinvverkko.
  - Kaiutinvverkko pysyy kaiuttimen päällä magneettisesti.
- Vedä kaiutinta kiristysjousien vastusta vastaan alaspäin.
  - Taita kiristysjouset vivuista ylöspäin heti kun vipuihin pääsee käsiksi, ja vedä kaiutin kokonaan ulos.

#### Huolto

Busch-Jaeger Elektro GmbH - ABB-ryhmään kuuluva yritys,  
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenschaid,  
Puh: +49 2351 956-1600; [www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de)

8226 EB  
8226/10 EB



[www.busch-jaeger-katalog.de/8200-0-0201.artikel.html](http://www.busch-jaeger-katalog.de/8200-0-0201.artikel.html)



RU  
PL  
SV  
NO  
FI